

- 1** Fixer l'œillet rouge au + de la batterie.
 2- Fixer l'œillet noir au - de la batterie.
 (Vérifier la présence du fusible 15A.)

- 1- Connect the red eyelet to the battery's + terminal.
 2- Connect the black eyelet to the battery's - terminal.
 (Check that the 15A fuse is in place)

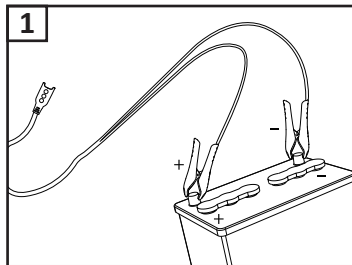
- 1- Die rote Öse am Pluspol (+) der Batterie befestigen.
 2- Die schwarze Öse am Minuspol (-) der Batterie befestigen. (Überprüfen Sie die 15A-Sicherung.)

- 1- Fijar el ojo rojo al + de la batería.
 2- Fijar el ojo negro al - de la batería.
 (Compruebe que haya un fusible de 15A)

- 1- Закрепите красное ушко на + АКБ.
 2- Закрепите черное ушко на - АКБ.
 (Проверьте присутствие плавкого предохранителя 15A.)

- 1- Bevestig de rood ring op de + van de accu.
 2- Bevestig de zwarte ring op de - van de accu.
 (Controleer de aanwezigheid van de 15A zekering).

- 1- Fissare l'occhiello rosso al + della batteria.
 2- Fissare l'occhiello nero al - della batteria.
 (Verificare la presenza del fusibile 15A.)



- 1** Branchez la pince rouge au + de la batterie.
 2- Branchez la pince noir au - de la batterie.
 (Vérifier la présence du fusible 15A.)

- 1- Connect the red clamp to the battery's + terminal.
 2- Connect the black clamp to the battery's - terminal.
 (Check that the 15A fuse is in place)

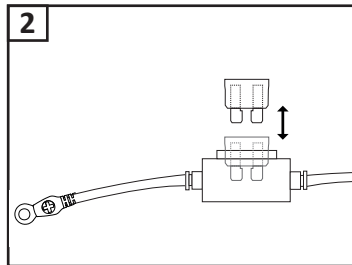
- 1- Die rote Polklemme am Pluspol (+) der Batterie befestigen.
 2- Die schwarze Polklemme am Minuspol (-) der Batterie befestigen. (Überprüfen Sie die 15A-Sicherung.)

- 1- Conecte la pinza roja al polo + de la batería.
 2- Conecte la pinza negra al polo - de la batería.
 (Compruebe que haya un fusible de 15A)

- 1- Подсоедините красный зажим к + АКБ.
 2- Подсоедините черный зажим к - АКБ.
 (Проверьте присутствие плавкого предохранителя 15A.)

- 1- Sluit de rode klem aan op de + van de accu.
 2- Sluit de zwarte klem aan op de - van de accu.
 (Controleer de aanwezigheid van de 15A zekering).

- 1- Collegare il morsetto rosso al + della batteria.
 2- Collegare il morsetto nero al - della batteria.
 (Verificare la presenza del fusibile 15A.)



- 2** Après l'étape 1, si aucune diode ne s'allume, vérifier et remplacer le fusible si nécessaire (15A).

- After completing step 1, if no LED indicator switches on, check and replace the FUSE (15A) if necessary.

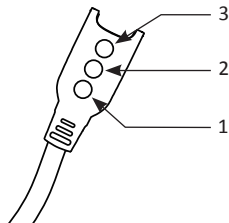
- Leuchtet keine LED in der Anzeige, prüfen Sie den Zustand der Sicherung (15A).

- Tras la etapa 1, si ningún diodo se enciende, compruebe y reemplace el fusible si fuese necesario (15A).

- После этапа 1, если ни один из диодов не загорится, то проверьте и, если надо, замените плавкий предохранитель (15A).

- Als na stap 1 geen enkel lampje gaat branden moet u de zekering (15A) controleren, en indien nodig, vervangen.

- Dopo la fase 1, se nessun diodo si accende, controllare e sostituire il fusibile se necessario (15A).

3

- 1- Rouge : Charge nécessaire (<40%)
- 2- Jaune : Charge recommandée (40%<90%)
- 3- Verte : Charge non nécessaire (>90%)

- 1- Red : Charge is necessary (<40%)
- 2- Yellow : Charge is recommended (40%<90%)
- 3- Green : Charge is not necessary (>90%)

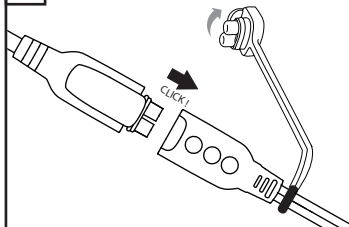
- 1- Rot : Ladung nötig (<40%)
- 2- Gelb : Ladung empfohlen (40%<90%)
- 3- Grün : Ladung nicht nötig (>90%)

- 1- Rojo : Carga necesaria (<40%)
- 2- Amarillo : Carga recomendada (40%<90%)
- 3- Verde : Carga no necesaria (>90%)

- 1- Красный: Требуется зарядка (<40%)
- 2- Желтый: Зарядка рекомендуется (40%<90%)
- 3- Зеленый: Зарядка не требуется (>90%)

- 1 - Rood : Laden noodzakelijk (<40%)
- 2 - Geel : Laden aanbevolen (40%<90%)
- 3 - Groen : Laden niet noodzakelijk (>90%)

- 1- Rosso : Carica necessaria (<40%)
- 2- Giallo : Carica consigliata (40%<90%)
- 3- Verde : Carica non richiesta (>90%)

4

- 1- Enlever le bouchon du connecteur.
- 2- Connecter l'indicateur de batterie.

- 1- Remove the connector's cap.
- 2- Connect the battery indicator.

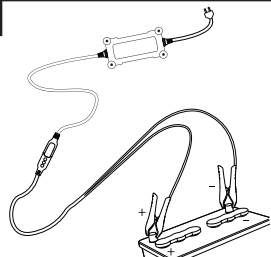
- 1- Schutzkappe entfernen.
- 2- Kabel anschließen.

- 1 - Retire el tapón del conector.
- 2- Conecte el indicador de batería.

- 1- Снимите крышку с коннектора.
- 2- Подсоедините индикатор АКБ.

- 1 - Verwijder de dop van de connector.
- 2 - Sluit de accu-indicator aan.

- 1- Rimuovere il tappo dal connettore.
- 2- Collegare l'indicatore di batteria.

5

- 1- Branchez le chargeur GYSFLASH.
- 2- Choisir le type de charge (voir notice GYSFLASH).

- 1- Connect the GYSFLASH charger.
- 2- Choose the charge mode (see GYSFLASH instruction manual).

- 1- GYSFLASH-Ladegerät anschließen.
- 2- Modus auswählen (siehe Betriebsanleitungen GYSFLASH).

- 1- Conecte el cargador GYSFLASH.
- 2- Seleccione el tipo de carga (ver manual GYSFLASH).

- 1- Подключите зарядное устройство GYSFLASH.
- 2- Выберите тип зарядки (см. инструкцию к GYSFLASH).

- 1 - Sluit de GYSFLASH aan.
- 2 - Kies de laadmodus (zie gebruiksaanwijzing GYSFLASH).

- 1- Collegare il caricatore GYSFLASH.
- 2- Scegliere il tipo di carica (vedere foglio illustrativo GYSFLASH).